*Национальная запись[[1]](#footnote-2)* «Законодательство, нормативные положения, руководящие принципы и соглашения по биобезопасности»[[2]](#footnote-3)

*Поля, отмеченные звездочкой (\*), заполняются в обязательном порядке.*

|  |
| --- |
| **Общая информация** |
| 1. Является ли это поправкой к закону, нормативному положению, руководящему принципу или соглашению, информация о которых уже опубликована в МПБ?[[3]](#footnote-4)\*:
 | [ ]  Да└ Укажите *номер(-а) записи(-ей), содержащей(-их) информацию о законе/нормативном положении, в который(-ое) вносятся поправки: <Номер записи в МПБ>*└ Краткое описание поправки(-ок): <Ввод текста> *ИЛИ* [ ]  Нет |
| 1. Страна[[4]](#footnote-5)\*:
 | <Название страны> |
| 1. Название документа\*
 | <Ввод текста> |

|  |
| --- |
| **Сведения о законодательных актах** |
| 1. Тип закона/нормативного положения[[5]](#footnote-6)\*:
 | [ ]  Закон [ ]  Нормативное положение или административная мера[ ]  Политика[ ]  Руководящие принципы[ ]  Сводная регламентационная информация/национальный механизм обеспечения биобезопасности[ ]  Двустороннее соглашение или двусторонняя договоренность [ ]  Многостороннее соглашение или многосторонняя договоренность [ ]  Региональное соглашение или региональная договоренность[ ]  Прочее (просьба указать конкретно): <Ввод текста> |
| 1. Район юрисдикции[[6]](#footnote-7)\*:
 | [ ]  Региональный/многосторонний уровень└ \*<Название страны (стран)> или <Географическая(-ие) или политическая(-ие)/экономическая(-ие) группа(-ы)>[ ]  Национальный/федеральный уровень[ ]  Субнациональный уровень└ \*Название субнациональной юрисдикции: <Ввод текста>[ ]  Прочее (просьба указать конкретно): <Ввод текста> |
| 1. Тематические области[[7]](#footnote-8)\*:
 | [ ]  Все функции в соответствии с Картахенским протоколом по биобезопасности[ ]  Создание потенциала[ ]  Компетентные национальные органы и национальные координационные центры[ ]  Конфиденциальная информация[ ]  Использование в замкнутых системах [ ]  Обработка, транспортировка, упаковка и идентификация [ ]  Здоровье человека и/или животных[ ]  Незаконные трансграничные перемещения[ ]  Обмен информацией[ ]  Преднамеренная интродукция в окружающую среду[ ]  Ответственность и возмещение[ ]  ЖИО, предназначенные для непосредственного использования в качестве корма[ ]  ЖИО, предназначенные для непосредственного использования в качестве продовольствия[ ]  ЖИО, предназначенные для переработки[ ]  Фармацевтические препараты[ ]  Информирование общественности и ее участие [ ]  Оценка и регулирование рисков[ ]  Упрощенная процедура[ ]  Социально-экономические соображения[ ]  Трансграничное перемещение (импорт/экспорт)[ ]  Транзит[ ]  Непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры[ ]  Прочее (просьба указать конкретно): <Ввод текста> |
| 1. Типы рассматриваемых организмов[[8]](#footnote-9)\*:
 | [ ]  Все типы организмов [ ]  Животные  └[ ]  Беспозвоночные └[ ]  Позвоночные └[ ]  Паукообразные └[ ]  Земноводные └[ ]  Ракообразные └[ ]  Птицы └[ ]  Насекомые └[ ]  Рыбы └[ ]  Моллюски └[ ]  Млекопитающие └[ ]  Нематоды └[ ]  Pептилии [ ]  Бактерии [ ]  Грибы [ ]  Растения  └[ ]  Водоросли  └[ ]  Сельскохозяйственные культуры └[ ]  Папоротники └[ ]  Мхи └[ ]  Декоративные растения └ [ ]  Деревья [ ]  Вирусы [ ]  Прочее (просьба указать конкретно): <Ввод текста> |
| 1. Краткое описание документа, включая его цель и сферу применения[[9]](#footnote-10) *(не более 300 слов):*
 | <Ввод текста> |
| 1. Дата вступления в силу:
 | <ГГГГ-ММ-ДД> |
| **Сведения о документе** |
| 1. Текст документа[[10]](#footnote-11):
 | Официальный документ: <Вложение> *или*  <URL-адрес и название веб-сайта>└ доступный(-ые) язык(и): <язык>\*И/ИЛИНеофициальный документ (в том числе перевод, предоставленный в порядке любезности): <Вложение> *или*  <URL-адрес и название веб-сайта>└ доступный(-ые) язык(и): <язык>\*ИЛИПредставьте сведения о способе получения копии документа, если документ нельзя представить в виде вложения или ознакомиться с ним в онлайновом режиме: <Ввод текста> |
| 1. Связи с другими законами/нормативными положениями[[11]](#footnote-12):
 | *Укажите номер(а) записи(-ей), содержащей(-их) информацию о соответствующей(-их) мере(-ах):* *<Номер записи в МПБ>* И└ Опишите связь между мерами: <Ввод текста> |
| **Контактная информация регуляторного органа** |
| 1. Компетентный(-ые) национальный(-ые) орган(ы) и/или компетентный(-ые) орган(ы) по Дополнительному протоколу[[12]](#footnote-13)\*:
 | *<Номер записи в МПБ> или прикрепите общий формат «Компетентный национальный орган» и/или общий формат «Компетентный орган по Дополнительному протоколу», если запись не зарегистрирована[[13]](#footnote-14).* |

|  |
| --- |
| **Срок подтверждения или обновления информации** |
| 1. Подлежит ли данная информация подтверждению или обновлению через два года после представления?[[14]](#footnote-15)\*:
 | [ ]  Да [ ]  Нет |
| **Дополнительная информация** |
| 1. Любая другая актуальная информация[[15]](#footnote-16):
 | <Ввод текста>*и/или* <URL-адрес и название веб-сайта>*и/или* <Вложение> |
| 1. Примечания[[16]](#footnote-17):
 | <Ввод текста> |

|  |
| --- |
| **Подтверждение записи** |
| Информацию следует представлять в МПБ в онлайновом режиме на странице «Представить». Данный общий формат предлагается пользователям МПБ в целях оказания им помощи в сборе и организации их записей до представления в МПБ.В случае затруднений с представлением данной информации в онлайновом режиме заполненные документы должны быть подписаны национальным координационным центром по МПБ в разделе ниже и направлены в формате MS Word по электронной почте по адресу: bch@cbd.int**.**Кроме того, их можно направить по факсу на номер **+1 514 288 6588**или почтой по адресу: **Secretariat of the Convention on Biological Diversity****413 rue Saint-Jacques, suite 800****Montreal, Quebec, H2Y 1N9****Канада****Важное примечание:** просьба учесть, что в случае отправки данной формы по факсу, почте или с адреса электронной почты, отличающегося от зарегистрированного адреса электронной почты национального координационного центра по МПБ (НКЦ-МПБ), следует приложить копию/отсканированный экземпляр данной подписанной страницы.  |
| Дата\*: | <ГГГГ-ММ-ДД> |
| Страна\*: | <Название страны> |
| Название национального координационного центра по МПБ\*: | <Ввод текста> |
| *Настоящим подтверждаю достоверность указанной выше информации и даю согласие на ее включение в Механизм посредничества по биобезопасности.* |
| Подпись национального координационного центра по МПБ\*: |  |

1. Национальные записи содержат информацию, представление которой, как правило, является частью обязательств Сторон по Картахенскому протоколу по биобезопасности, и должны быть удостоверены национальными координационными центрами по МПБ до опубликования в МПБ. Доступ к общим форматам национальных записей можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-2)
2. В соответствии с подпунктами а) и b) пункта 3 статьи 20 Протокола Стороны предоставляют МПБ любые законы, нормативные положения и руководящие принципы для осуществления Протокола, а также двусторонние, региональные и многосторонние соглашения и договоренности. Просьба заметить, что для заполнения данной формы вам также может потребоваться загрузить общие форматы «Контакт», «Компетентный национальный орган», «Компетентный орган по Дополнительному протоколу». [↑](#footnote-ref-3)
3. **Данный раздел заполняется в случае представления информации о законе или нормативном положении, которые были приняты с целью внесения поправок в действующий закон или действующее нормативное положение. Если закон или нормативное положение, информация о которых публикуется в МПБ, является поправкой к действующему закону или действующему нормативному положению или их частью, удостоверьтесь в том, что закон или нормативное положение, в которые вносятся поправки, уже зарегистрированы в МПБ, с тем чтобы обеспечить возможность увязки с существующей записью. Это позволит отобразить две записи вместе.** [↑](#footnote-ref-4)
4. ***Важное примечание, касающееся только членов Европейского союза (ЕС):***если закон, нормативное положение, руководящий принцип или соглашение применяются в отношении **всех** государств — членов ЕС, запись должна быть опубликована координационным центром по МПБ. При ответе на этот вопрос координационный центр ЕС по МПБ должен выбрать «Европейский союз», и опубликованная запись появится в страновых профилях всех государств — членов ЕС. [↑](#footnote-ref-5)
5. *Законом* обычно является законодательный (нормативно-правовой) акт, принятый органом государственной власти страны; *нормативным положением* обычно является документ с изложением меры или процесса по осуществлению контроля путем применения имеющего юридическую силу правила или ограничения, введенного административным учреждением или местным органом власти; *руководящим принципом* обычно является документ с изложением политики, которую учреждение намерено проводить при принятии будущих решений или которая будет служить для учреждения руководством при осуществлении им своих административных полномочий; *сводная регламентационная информация* — резюме действующей или разрабатываемой в стране национальной нормативно-правовой базы по биобезопасности в текстовом формате. [↑](#footnote-ref-6)
6. Укажите юрисдикцию, где применяются закон, нормативное положение, руководящий принцип или соглашение. Это поле также может использоваться для указания территориальных исключений в отношении мер.

Просьба заметить, что **региональные или многосторонние** меры следует регистрировать в Механизме посредничества по биобезопасности только один раз и что региональная мера, охватывающая каждую из выбранных стран, будет отображаться как часть правовой базы этих стран в их профиле. Рекомендуется, чтобы одна страна согласилась зарегистрировать меру от имени региональной организации или группы стран, в которых применяется одна и та же мера. За помощью просьба обращаться в Секретариат по адресу: bch@cbd.int. [↑](#footnote-ref-7)
7. В данном разделе приводятся ключевые слова по рассматриваемой теме с целью оказания помощи в поиске или переводе записи. Более подробные сведения можно представить ниже. [↑](#footnote-ref-8)
8. В данном разделе приводятся ключевые слова, имеющие отношение к рассматриваемым категориям ЖИО, с целью оказания помощи в поиске или переводе записи. Более подробные сведения можно представить ниже. [↑](#footnote-ref-9)
9. *Цель* (пример): «Цель настоящего Закона заключается в содействии обеспечению надлежащего уровня защиты в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, являющихся результатом применения современной биотехнологии и способных оказать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, с учетом также рисков для здоровья человека и с уделением особого внимания трансграничному перемещению».

*Сфера применения* (пример): «Настоящие нормативные положения применяются к трансграничному перемещению, транзиту, обработке и использованию всех живых измененных растений, способных оказать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, с учетом также рисков для здоровья человека». [↑](#footnote-ref-10)
10. Предпочтительно в виде вложения. В других случаях укажите расположение документа, то есть веб-адрес, включая URL-адрес веб-сайта (например, http://www.cbd.int), и название веб-сайта (например, «Конвенция о биологическом разнообразии»). Используйте ввод текста только для представления сведений о способе получения копии документа, если документ нельзя представить в виде вложения или ознакомиться с ним в онлайновом режиме. [↑](#footnote-ref-11)
11. Укажите, существует ли какая-либо связь между этим документом/этой мерой и другими законами, нормативными положениями, руководящими принципами или соглашениями, информация о которых опубликована в МПБ (например, с нормативным положением о порядке осуществления действующего закона). [↑](#footnote-ref-12)
12. Компетентный национальный орган (КНО), отвечающий за выполнение административных функций, требуемых Картахенским протоколом по биобезопасности, и/или компетентный орган по Нагойско-Куала-Лумпурскому дополнительному протоколу об ответственности и возмещении (КОДП). [↑](#footnote-ref-13)
13. Доступ ко всем общим форматам можно получить на странице «Представить» МПБ. [↑](#footnote-ref-14)
14. В случае утвердительного ответа на данный вопрос через два года после представления информации вам будет предложено подтвердить или обновить запись в течение трех месяцев. При отсутствии подтверждения по истечении этого периода запись будет помечена как «Неподтвержденная». [↑](#footnote-ref-15)
15. Просьба использовать это поле для представления любой другой актуальной информации, которая, возможно, не была учтена в других разделах записи. [↑](#footnote-ref-16)
16. Поле «Примечания» предназначено для использования только в личных целях. Оно появляется только при редактировании записи и скрыто после ее публикации. Данное поле не предназначено для конфиденциальной информации. [↑](#footnote-ref-17)